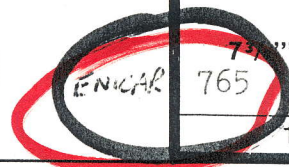




FABRIQUE D'ÉBAUCHES  
**ETA S.A. GRENCHEN**  
 SUISSE



**2550**  
**2551**

17,20 mm

**Cal. 2550**

**Mouvement ancre, remontoir automatique, seconde au centre directe, 21 600 alternances**

**Lever movement, self-winding, direct sweep second, 21 600 vibrations**

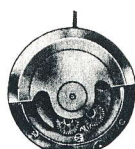
**Ankerwerk, automatischer Aufzug, Zentralsekunde direkte Übertragung, 21 600 Halbschwingungen**

**Cal. 2551**

**avec quantième instantané, à guichet, noyé dans la platine, remise en date rapide**

**with instantaneous date showing through aperture in dial, countersunk in the plate, quick date-setting**

**mit Datum sichtbar durch Fenster im Zifferblatt, mit plötzlich schaltender Wechselsvorrichtung, im Werkboden versenkt, Schnell-Datumeinstellung**



Cal. 2550

Cal. 2551

## Caractéristiques techniques

Dimensions en mm

**Cage**

|  |       |
|--|-------|
| Diamètre d'encageage . . . . .                   | 17,20 |
| Diamètre total . . . . .                         | 17,50 |
| Diamètre extérieur de masse oscillante . . . . . | 17,00 |
| Hauteur totale . . . . .                         | 4,50  |
| Hauteur du filet . . . . .                       | 1,05  |
| Hauteur axe de tige . . . . .                    | 1,65  |

**Echappement**

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Distance roue-ancre . . . . .         | 2,70 |
| Distance ancre-balancier . . . . .    | 2,90 |
| Diamètre de la roue . . . . .         | 4,65 |
| Diamètre du trou de la roue . . . . . | 0,35 |
| Hauteur du plateau . . . . .          | 0,65 |
| Diamètre du trou du plateau . . . . . | 0,33 |
| Distance de cheville . . . . .        | 0,65 |
| Angle de levée du balancier . . . . . | 51°  |

**Balancier**

|  | annulaire |      | à vis |      |
|--|-----------|------|-------|------|
|  | léger     |      |       |      |
| Diamètre total . . . . .                         | 7,30      | 7,75 | 7,75  | 7,70 |
| Diamètre du trou . . . . .                       | 0,70      | 0,80 | 0,80  | 0,80 |
| Hauteur de la serge . . . . .                    | 0,52      | 0,46 | 0,52  | 0,55 |
| Épaisseur du bras . . . . .                      | 0,18      | 0,20 | 0,20  | 0,20 |
| Moment d'inertie en mg·cm <sup>2</sup> . . . . . | 4,5       | 5    | 5,6   |      |

**Virole**

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Diamètre total . . . . .              | 0,90 ou 1,00 |
| Diamètre du trou . . . . .            | 0,43         |
| Hauteur . . . . .                     | 0,45         |
| Hauteur du trou pour spiral . . . . . | 0,30         |

**Piton**

|  |      |
|--|------|
| Diamètre pour porte-piton mobile . . . . . | 0,50 |
| Longueur pour porte-piton mobile . . . . . | 1,05 |
| Hauteur du trou pour spiral . . . . .      | 0,87 |

**Spiral (à titre d'information)**

N° CGS . . . . .

|                  | Balancier annulaire |       | à vis         |
|------------------|---------------------|-------|---------------|
|                  | léger               |       |               |
| N° CGS . . . . . | 0,212               | 0,236 | 0,265   0,236 |

**Barillet et bonde**

|   |      |
|---|------|
| Diamètre intérieur du tambour . . . . .   | 7,30 |
| Hauteur disponible pour ressort . . . . . | 1,40 |
| Diamètre de la bonde . . . . .            | 2,00 |

**Ressort de barillet (à titre d'information)**

|                                      |       |        |      |
|--------------------------------------|-------|--------|------|
| Hauteur . . . . .                    | 1,32  | 1,32   | 1,32 |
| Épaisseur . . . . .                  | 0,075 | 0,0775 | 0,08 |
| Longueur . . . . .                   | 244   | 237    | 230  |
| Moment de force Mo en g·mm . . . . . | 370   | 390    | 420  |

**Ressort de freinage (à titre d'information) Bride attenante**

|                     |      |
|---------------------|------|
| Hauteur . . . . .   | 1,28 |
| Épaisseur . . . . . | 0,11 |
| Longueur . . . . .  | 22   |

**Aiguillage**

|   |           |
|---|-----------|
| Diamètre ajustement d'aiguille de minute . . . . .  | 0,70      |
| Diamètre ajustement d'aiguille d'heure . . . . .    | 1,20      |
| Diamètre ajustement d'aiguille de seconde . . . . . | 0,20/0,21 |

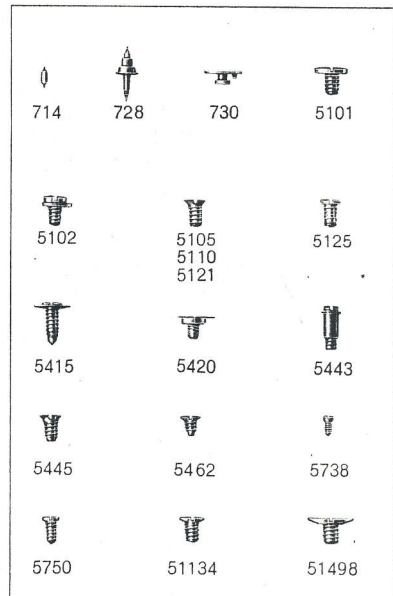
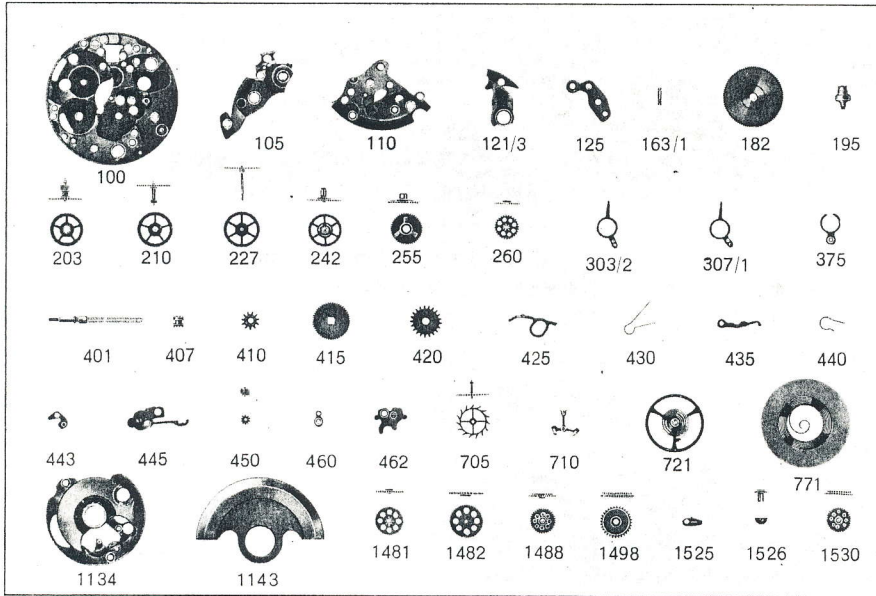
**Tige de remontoir**

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Diamètre du filetage . . . . . | 0,90 |
|--------------------------------|------|

**Cadran**

|   |      |
|---|------|
| Cal. 2550   |      |
| Diamètre trous de pieds dans la platine . . . . . | 0,80 |
| Cal. 2551   |      |
| Diamètre trous de pieds dans la platine . . . . . | 0,70 |

### Fournitures du calibre de base 2550

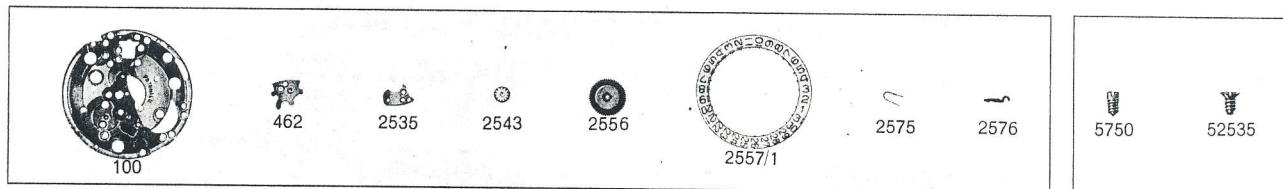


| No    | LISTE DES FOURNITURES   | No.   | LIST OF MATERIALS   | Nr.   | BESTANDTEILE   |
|-------|---|-------|---|-------|--|
| 100   | Platine   | 100   | Plate   | 100   | Werkplatte   |
| 105   | Pont de barillet  | 105   | Barrel bridge   | 105   | Federhausbrücke  |
| 110   | Pont de rouage  | 110   | Train wheel bridge  | 110   | Räderwerkbrücke  |
| 121/3 | Coq pour porte-piton et pour dispositif amortisseur, spiral plat  | 121/3 | Balance cock for stud holder and for shock-protecting device, flat hairspring | 121/3 | Unruhkloben für Spiralklötzchen-Träger und Stoss-Sicherung, Flachspirale     |
| 125   | Pont d'ancre  | 125   | Pallet cock   | 125   | Ankerkloben  |
| 163/1 | Tube de centre  | 163/1 | Center pipe   | 163/1 | Zentrumlagerrohr   |
| 182   | Barillet avec couvercle   | 182   | Barrel and cover  | 182   | Federhaus mit Deckel   |
| 195   | Arbre de barillet   | 195   | Barrel arbor  | 195   | Federwelle   |
| 203   | Roue intermédiaire  | 203   | Intermediate wheel  | 203   | Zwischenrad  |
| 210   | Roue moyenne  | 210   | Third wheel   | 210   | Kleinbodenrad  |
| 227   | Roue de seconde au centre   | 227   | Sweep second wheel  | 227   | Zentrumsekundenrad   |
| 242   | Chaussée avec roue entraîneuse                                    | 242   | Cannon pinion with driving wheel  | 242   | Minutenrohr mit Mitnehmerrad   |
| 255   | Roue des heures   | 255   | Hour wheel  | 255   | Stundenrad   |
| 260   | Roue de minuterie   | 260   | Minute wheel  | 260   | Wechselrad   |
| 303/2 | Raquette en deux pièces pour porte-piton mobile, pour spiral plat | 303/2 | Two-piece regulator for adjustable stud holder, for flat hairspring           | 303/2 | Rücker, zweiteilig, für beweglichen Spiralklötzchen-Träger, für Flachspirale |
| 307/1 | Raquette pour porte-piton mobile, pour spiral plat                | 307/1 | Regulator for adjustable stud holder, for flat hairspring                     | 307/1 | Rücker für beweglichen Spiralklötzchen-Träger, für Flachspirale              |
| 375   | Porte-piton mobile  | 375   | Adjustable stud holder  | 375   | Beweglicher Spiralklötzchen-Träger   |
| 401   | Tige de remontoir   | 401   | Winding stem  | 401   | Aufzugwelle  |
| 407   | Pignon coulant  | 407   | Clutch wheel  | 407   | Schiebetrieb   |
| 410   | Pignon de remontoir   | 410   | Winding pinion  | 410   | Aufzugtrieb  |
| 415   | Rochet  | 415   | Ratchet wheel   | 415   | Sperrad  |
| 420   | Roue de couronne  | 420   | Crown wheel   | 420   | Kronrad  |
| 425   | Cliquet   | 425   | Click   | 425   | Sperrkegel   |
| 430   | Ressort de cliquet  | 430   | Click spring  | 430   | Sperrkegelfeder  |
| 435   | Bascule   | 435   | Yoke  | 435   | Wippe  |
| 440   | Ressort de bascule  | 440   | Yoke spring   | 440   | Wippentfeder   |
| 443   | Tirette   | 443   | Setting lever   | 443   | Stellhebel   |
| 445   | Ressort de tirette  | 445   | Setting lever spring  | 445   | Stellhebelfeder  |
| 450   | Renvoi  | 450   | Setting wheel   | 450   | Zeigerstellrad   |
| 460   | Bascule de roue de couronne                                       | 460   | Crown wheel rocker  | 460   | Kronradwippe   |
| 462   | Pont du rouage de minuterie                                       | 462   | Minute work cock  | 462   | Wechselradbrücke   |
| 705   | Roue d'ancre pivotée  | 705   | Escape wheel and pinion with straight pivots                                  | 705   | Ankerad mit Trieb  |
| 710   | Ancre montée  | 710   | Jewelled pallet fork and staff  | 710   | Anker mit Welle  |
| 714   | Tige d'ancre  | 714   | Pallet staff  | 714   | Ankerwelle   |
| 721   | Balancier avec spiral plat  | 721   | Balance wheel with flat hairspring, regulated                                 | 721   | Unruh mit Flachspirale   |
| 728   | Axe de balancier pour dispositif amortisseur                      | 728   | Balance staff for shock-protecting device                                     | 728   | Unruhwelle für Stoss-Sicherung   |
| 730   | Plateau   | 730   | Roller  | 730   | Hebelscheibe   |
| 771   | Ressort de barillet avec ressort de freinage                      | 771   | Main spring with brake spring   | 771   | Zugfeder mit Schleppfeder  |
| 1134  | Bâti du dispositif automatique                                    | 1134  | Framework for automatic device  | 1134  | Gestell für Automatorrichtung  |
| 1143  | Masse oscillante  | 1143  | Oscillating weight  | 1143  | Schwingmasse   |
| 1481  | Mobile de réduction   | 1481  | Reduction gear  | 1481  | Reduktionsrad  |
| 1482  | Mobile entraîneur de rochet                                       | 1482  | Driving gear for ratchet wheel  | 1482  | Antriebsorgan für Sperrad  |
| 1488  | Roue-cliquet complète (avec pignon)                               | 1488  | Pawl winding wheel, compl. (with pin.)  | 1488  | Klinkenrad, vollständig (mit Trieb)  |
| 1498  | Roue-palier de masse oscillante                                   | 1498  | Bearing wheel for oscillating weight  | 1498  | Schwingmassen-Lagerrad   |
| 1525  | Verrou du mobile de réduction                                     | 1525  | Bolt for reduction gear   | 1525  | Reduktionsrad-Riegel   |
| 1526  | Verrou de roue-cliquet  | 1526  | Bolt for pawl winding wheel   | 1526  | Klinkenrad-Riegel  |
| 1530  | Roue-cliquet supplément. (sans pignon)                            | 1530  | Additional pawl winding wheel (without pinion)                                | 1530  | Ergänzungs-Klinkenrad (ohne Trieb)   |
| 5101  | Vis de fixation   | 5101  | Case screw  | 5101  | Werkbefestigungs-Schraube  |
| 5102  | Vis de fixation spéciale  | 5102  | Case screw, special   | 5102  | Werkbefestigungs-Schraube, Spezialausführung                                 |
| 5105  | Vis de pont de barillet   | 5105  | Barrel bridge screw   | 5105  | Federhausbrücken-Schraube  |
| 5110  | Vis de pont de rouage   | 5110  | Train wheel bridge screw  | 5110  | Räderwerkbrücken-Schraube  |
| 5121  | Vis de coq  | 5121  | Balance cock screw  | 5121  | Unruhkloben-Schraube   |
| 5125  | Vis de pont d'ancre   | 5125  | Pallet cock screw   | 5125  | Ankerkloben-Schraube   |
| 5415  | Vis de rochet   | 5415  | Ratchet wheel screw   | 5415  | Sperrad-Schraube   |
| 5420  | Vis de roue de couronne   | 5420  | Crown wheel screw   | 5420  | Kronrad-Schraube   |



| No    | LISTE DES FOURNITURES                  | No.   | LIST OF MATERIALS                        | Nr.   | BESTANDTEILE                           |
|-------|--|-------|--|-------|--|
| 5443  | Vis de tirette                         | 5443  | Setting lever screw                      | 5443  | Stellhebel-Schraube                    |
| 5445  | Vis de ressort de tirette              | 5445  | Screw for setting lever spring           | 5445  | Stellhebel-Schraube                    |
| 5462  | Vis de pont du rouage de minuterie     | 5462  | Screw for minute work cock               | 5462  | Wechselradbrücken-Schraube             |
| 5738  | Vis de piton                           | 5738  | Hairspring stud screw                    | 5738  | Spiralklotzchen-Schraube               |
| 5750  | Vis de cadran                          | 5750  | Dial screw                               | 5750  | Zifferblatt-Schraube                   |
| 51134 | Vis de bâti du dispositif automatique  | 51134 | Screw for framework of automatic device  | 51134 | Gestell-Schraube für Automatorrichtung |
| 51498 | Vis de roue-palier de masse oscillante | 51498 | Screw f. bearing wheel of oscill. weight | 51498 | Schraube für Schwingmassen-Lagerrad    |

### Fournitures particulières au quantième cal. 2551



| No     | LISTE DES FOURNITURES                                  | No.    | LIST OF MATERIALS              | Nr.    | BESTANDTEILE                         |
|--------|--|--------|--------------------------------|--------|--------------------------------------|
| 100    | Platine  | 100    | Plate                          | 100    | Werkplatte                           |
| 462    | Pont du rouage de minuterie                            | 462    | Minute work cock               | 462    | Wechselradbrücke                     |
| 2535   | Plaque de maintien de l'indicateur de quantième        | 2535   | Date indicator guard           | 2535   | Halteplatte für Datumzeiger          |
| 2543   | Roue intermédiaire de quantième                        | 2543   | Intermediate date wheel        | 2543   | Datum-Zwischenrad                    |
| 2556   | Roue entraîneuse de l'indic. de quant.                 | 2556   | Date indicator driving wheel   | 2556   | Datumzeiger-Mitnehmerrad             |
| 2557/1 | Indicateur de quantième, décalqué                      | 2557/1 | Date indicator, transferred    | 2557/1 | Datumzeiger mit Druckbild            |
| 2575   | Ressort du sautoir de quantième                        | 2575   | Date jumper spring             | 2575   | Feder für Datum Sperre               |
| 2576   | Sautoir de quantième                                   | 2576   | Date jumper                    | 2576   | Datum Sperre                         |
| 5750   | Vis de cadran  | 5750   | Dial screw                     | 5750   | Zifferblatt-Schraube                 |
| 52535  | Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième | 52535  | Screw for date indicator guard | 52535  | Halteplatte-Schraube für Datumzeiger |